

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14794
15 December 1981
RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH/
FRENCH/RUSSIAN/
SPANISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

После консультаций с членами Совета Председатель Совета Безопасности на 2315-м заседании Совета Безопасности 15 декабря 1981 года сделал от имени Совета следующее заявление в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Вопрос о Южной Африке":

"Совет Безопасности отмечает, что 4 декабря 1981 года южноафриканский режим провозгласил Сискей, неотъемлемую часть территории Южной Африки, так называемым "независимым" государством в осуществление своей политики апартеида и бантустанизации.

Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 417 (1977), в которой он потребовал, чтобы расистский режим Южной Африки прекратил проведение политики бантустанизации. Он также ссылается на свои резолюции 402 (1976) и 407 (1977), в которых он одобрил резолюцию 31/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года по данному вопросу. Совет далее принимает к сведению резолюцию 32/105 N Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1977 года по вопросу о бантустанах.

Совет Безопасности не признает так называемых "независимых хоумлендов" в Южной Африке, он осуждает попытку провозглашения "независимости" Сискея и объявляет его совершенно недействительным. Эта мера южноафриканского режима, последовавшая за подобными провозглашениями в отношении Транскея, Бопутатсваны и Венды, которые были осуждены международным сообществом, направлена на разделение африканского народа и лишение его права собственности, а также на создание марионеточных государств под господством этого режима в целях увековечения апартеида. Она направлена на создание класса иностранных граждан в их собственной стране. Она еще более обостряет положение в этом регионе и препятствует международным усилиям, направленным на достижение справедливых и прочных решений.

Совет Безопасности призывает все правительства отказываться в признании в какой бы то ни было форме так называемых "независимых" бантустанов, воздерживаться от каких-либо сношений

с ними, не принимать путевые документы, выдаваемые ими, и настоятельно призывает правительства государств-членов принять в своих конституционных рамках эффективные меры с тем, чтобы воспрепятствовать поддержанию всеми лицами, корпорациями и другими учреждениями, находящимися под их юрисдикцией, каких-либо сношений с так называемыми "независимыми" бантустанами".